

---

# HCX Series

CONVETTORE

CONVECTOR

CONVECTEUR

KONVEKTOR

LUCHTVERHITTER

AQUECEDOR

ΘΕΡΜΟΠΟΜΠΟΣ

ΚΟΗΒΕΚΤΟΡ

FŰTŐBERENDEZÉS

KONVEKTOR

KONWEKTOR

KONVEKSJONSOVN

VÄRMEELEMENT

LÄMMITIN

سخان



---

**DeLonghi**

DESCRIZIONE/DESCRIPTION/BESCHREIBUNG/BESCHRIJVING/DESCRIPCIÓN/DESCRIÇÃO/ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ/  
 ОПИСАНИЕ/СИПАТТАМАСЫ/LEIRÁS/POPIS/OPIS/BESKRIVELSE/BESKRIVNING/KUVAUS/ОПИСАНИЕ/  
 DESCRIERE محمصة خبز

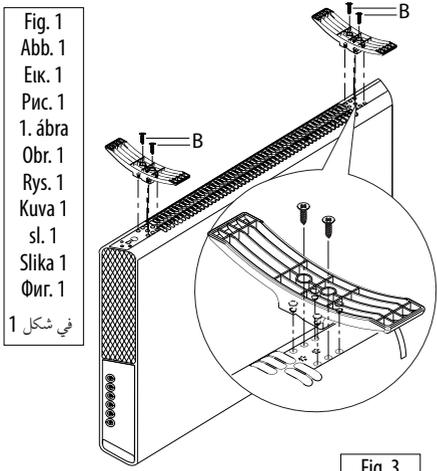


Fig. 1  
 Abb. 1  
 Етк. 1  
 Рис. 1  
 1. ábra  
 Obr. 1  
 Rys. 1  
 Kuva 1  
 sl. 1  
 Slika 1  
 Фиг. 1  
 في شكل 1

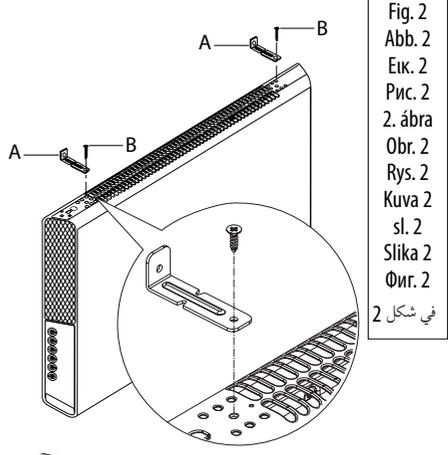


Fig. 2  
 Abb. 2  
 Етк. 2  
 Рис. 2  
 2. ábra  
 Obr. 2  
 Rys. 2  
 Kuva 2  
 sl. 2  
 Slika 2  
 Фиг. 2  
 في شكل 2

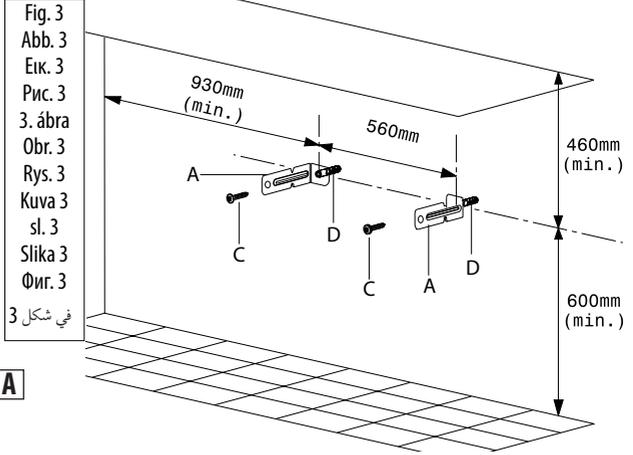
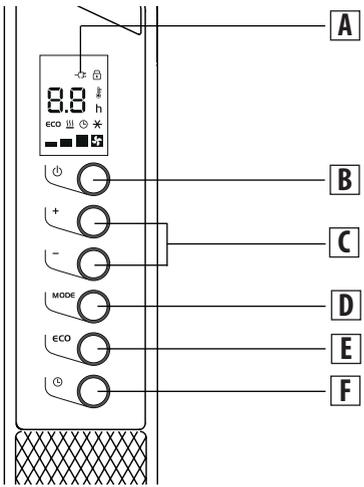


Fig. 3  
 Abb. 3  
 Етк. 3  
 Рис. 3  
 3. ábra  
 Obr. 3  
 Rys. 3  
 Kuva 3  
 sl. 3  
 Slika 3  
 Фиг. 3  
 في شكل 3



## ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

### Предупреждения по безопасности



*Важно!*

- Прибор может использоваться детьми не младше 8 лет и людьми с ограниченными физическими и психическими возможностями, либо людьми с недостаточными знаниями и опытом при условии внимательного наблюдения за ними и предварительного обучения методам безопасного использования прибора и ознакомления с опасностями, которые могут возникнуть. Убедитесь в том, что прибор не служит детям игрушкой. Очистку и обслуживание, производимые пользователями, нельзя доверять детям, если они находятся без присмотра.
- Храните вне досягаемости детьми, возрастом менее 3 лет, если за ними нет постоянного наблюдения.
- Детям от 3 до 8 лет разрешается только включать и выключать прибор, который должен находиться или быть установленным в обычном рабочем положении; за детьми требуется внимательное наблюдение и их обучение, как безопасно использовать прибор и какие опасности он представляет из себя. Детям от 3 до 8 лет не разрешается вставлять вилку электропитания, регулировать и очищать прибор или производить его обслуживание. **ВНИМАНИЕ:** Некоторые части прибора могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Необходимо быть особенно внимательными в присутствии детей или уязвимой категории людей.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание перегрева ни при каких обстоятельствах не



накрывайте работающий прибор, так как это может привести к опасному перегреву.

- Прибор нельзя располагать прямо под стационарной розеткой.
- При использовании прибора на опорных ножках не устанавливайте его вблизи ванн, мойки, душа, раковин и плавательных бассейнов.
- Если Вы решите закрепить прибор на стене, убедитесь, что выключатель и другие органы управления будут вне досягаемости людей, находящихся в ванне или в душе.
- При повреждении кабеля питания, он заменяться изготовителем, сервисным центром или квалифицированным специалистом во избежание всех рисков.
- **ВНИМАНИЕ!** во избежание опасностей, связанных со случайным сбросом настроек системы безопасности, этот прибор нельзя подключать к питанию через внешний таймер.
- Не применяйте прибор в маленьких помещениях, в которых находятся люди, неспособные самостоятельно покинуть помещение, если над ними нет постоянного присмотра.



**Пожалуйста, имейте в виду:**

- Нельзя применять нагреватель для сушки белья.
- Нельзя класть кабель питания на нагреватель, пока он горячий.
- Не рекомендуется размещать нагреватель на сквозняке, поскольку сильные потоки воздуха могут отрицательно повлиять на эффективность работы оборудования.
- Можно применять нагреватель только в вертикальном положении.
- Ондолженрасполагатьсянарасстоянии не менее 80 см от мебели или других объектов.
- После первого включения дайте ему поработать не менее 15 минут при термостате на максимуме, чтобы устранить неприятный запах. Может выделяться немного дыма, обусловленного испарением защитного покрытия,

нанесенного перед транспортировкой.

- Не ставьте прибор на ковер или ковровые покрытия с длинным ворсом, который может затруднить поступление воздуха через решетку воздухозаборника, размещенную снизу.
- Нельзя закрывать отверстия решетки выхода/входа воздуха сверху и снизу устройства.
- Располагайте прибор так, чтобы вилка и розетка были легко достаемы после его установки.
- Не используйте этот прибор в помещении с площадью меньше 4 м<sup>2</sup>.
- Прерывает работу прибора, если он опрокинут или, в любом случае, неправильно установлен и это нарушает его безопасность. Прибор подает звуковой сигнал и на дисплее появляется мигающая точка. После того, как прибор установлен в вертикальное положение, необходимо подождать несколько секунд, чтобы он вновь заработал. См. параграф: «Выявление проблем».
- Прибор также имеет предохранительный выключатель от перегрева. При срабатывании следует вытащить вилку из розетки на несколько минут, устранить причину перегрева и вставить вилку снова. При неоднократном повторении этого следует связаться с сервисной службой.



### **Опасность ожогов!!**

- Не рекомендуется применять удлинители, поскольку в ходе работы они могут перегреться.

**CE** Прибор соответствует следующим директивам ЕС:

- Директива по низкому напряжению 2006/95/ЕС с последующими поправками;
- Директива ЕЭС 2004/108 по электромагнитной совместимости (EMC) с последующими поправками;

## **ВВЕДЕНИЕ**

Благодарим за выбор продукции фирмы "De'Longhi". Пожалуйста, уделите несколько минут и прочитайте данные инструкции во избежание рисков для себя или повреждения прибора.

### **Символы, использованные в инструкциях**

Важные предупреждения сопровождаются нижеприведенными символами. Очень важно следовать указаниям этих предупреждений.

В противном случае возможны удары электрическим током, травмы, ожоги, пожары или повреждение прибора.



### **Важно!**

Невнимательность к предупреждению может привести к травмам или

материальному ущербу.



### **Опасность ожогов!!**

Невнимательность к предупреждению может привести к ошпариванию или ожогам.



### **Обратите внимание:**

Этим символом отмечены рекомендации и важная информация для пользователя.

## **ОПИСАНИЕ**

- A** Светодиодный индикатор питания
- B** кнопка ВКЛ/ГОТОВНОСТЬ
- C** кнопка регулировки +/-
- D** кнопка РЕЖИМА (выбор режима работы)
- E** кнопка "ЭКО плюс"
- F** Кнопка таймера

## **Инструкции общего характера**

Извлеките нагреватель из упаковки. Убедитесь, что ни нагреватель, ни кабель не были повреждены при транспортировке. Не включайте нагреватель, если он поврежден. Уберите все рекламные материалы, которые могут быть на приборе. Прибор пригоден для применения как при установке на полу, так и при креплении на стене. Не монтируйте ножи, если будете крепить прибор на стене.

## **Подсоединение к сети электропитания**

- Перед включением прибора в розетку, убедитесь, что напряжение, приведенное на его заводской табличке, соответствует напряжению сети и что сеть выдержит нагрузку (в Ваттах), также указанную на приборе.
- При использовании одновременно нескольких приборов очень важно убедиться, что электрическая система в состоянии выдержать потребляемую мощность.

## **Прикрепление ножек**

Переверните прибор на ковре или другой мягкой поверхности во избежание повреждения лакокрасочного покрытия. Привинтите ножки к прибору четырьмя винтами В в комплекте поставки  (см. рис. 1), по 2 винта на каждую ножку.

## **Настенный вариант установки**

Набор для крепления на стену включает:

4 металлических скобы (A)

2 шурупа 4,8x13 PH (B)

4 шурупа 4,5x25 PH (C)

4 пластмассовых дюбеля 6x30 (D)



## Требуемые инструменты и ожидаемая длительность монтажа

Отвертка PH 2 x 100 (крестообразная)

Ожидаемая длительность монтажа: 30 минут

Перед монтажом прибора проверьте, чтобы:

- a. Прибор нельзя располагать непосредственно под розеткой сети питания.
- b. После установки прибора и вилка, и розетка должны быть легко доступны.
- c. Было исключено повреждение кабеля или других каналов и труб при монтаже.
- d. Вблизи не было занавесок и любых воспламеняющихся материалов.

Для монтажа на стену выполните следующие операции:

Переверните прибор на плоской устойчивой поверхности. С помощью отвертки закрепите две скобы А двумя винтами В как показано на Рис. 2.

Если стена кирпичная, используйте сверло для бетона диаметром 6 мм. Если стена гипсовая или пустотелая, рекомендуем использовать специальные шурупы и дюбеля (не входят в комплект).

1. Перед сверлением стены отметьте точно места отверстий, соблюдая минимальные расстояния, как показано на Рис. 3.
2. Просверлите стену в отмеченных местах и вставьте пластиковые дюбеля D.
3. Закрепите 2 металлических скобы А двумя шурупами С из комплекта.
4. Повесьте прибор на скобу.
5. Отметьте 2 нижних точки крепления. Снимите прибор, просверлите нижние отверстия и вставьте пластиковые дюбеля D.
6. Теперь можно снова повесить прибор на скобу и закрепить нижнюю его часть двумя остающимися шурупами С.

## ПРИМЕНЕНИЕ

### Эксплуатация и использование

1. Вставьте вилку в розетку сети питания.
2. Прибор издаст зуммерный сигнал. Светоиндикатор питания (А) загорится и останется гореть, пока прибор подключен к питанию.
3. Прибор будет в режиме готовности.
4. Для включения прибора нажмите кнопку ON/STAND-BY (ВКЛ/ГОТОВНОСТЬ) (В). Он начнет подогрев помещения в соответствии с текущими настройками.
5. Нажимайте кнопку MODE (РЕЖИМ) (D) для выбора одного из режимов работы:

### Предотвращение замерзания \*

Нагревание 1 —

Нагревание 2 —■

Нагревание 3 —■■

Нагревание 3 + Вентилятор —■■ ■

### 5,1 Предотвращение замерзания \*

В этом режиме прибор поддерживает температуру помещения на уровне 7°C во избежание замерзания.

### 5.2 Нагревание 1, 2, 3 и Нагревание 3 + Вентилятор

В этих режимах нужная температура может задаваться нажатием кнопок регулировки + и -. Нажатие кнопки + или - однократно увеличит или уменьшит температуру (показанную на дисплее) на 1°C.

Нагревание 1 —

Прибор работает на минимальной мощности.

Нагревание 2 —■

Прибор работает на средней мощности.

Нагревание 3 —■■

Прибор работает на повышенной мощности.

Нагревание 3 + Вентилятор —■■ ■

Прибор работает на максимальной мощности с включенным вентилятором.

Задавать температуру можно в диапазоне от 16°C до 32°C.

### 6. "Функция "ЭКО плюс"

Функция "ЭКО плюс" доступна только в режимах Нагревание 1, 2 3 и 3 + вентилятор. Чтобы включить ее, нажмите кнопку "ЭКО плюс" (Е). При включении этой функции прибор автоматически выбирает наиболее подходящий уровень мощности для обеспечения комфорта с минимальным потреблением энергии. Когда функция "ЭКО плюс" активна, прибор может автоматически переключаться на более низкий уровень нагрева, чем тот, что на дисплее.

### Индикатор режима работы

Значок  своим цветом указывает на состояние прибора.

 **КРАСНЫЙ:** прибор греет на максимальном уровне мощности.

 **ЖЕЛТЫЙ:** прибор греет на среднем уровне мощности.

 **ЗЕЛЕНый:** прибор греет на минимальном уровне мощности.

 нет цвета: прибор не греет.

## Яркость дисплея

У прибора два уровня яркости дисплея. При нажатии любой кнопки включается наиболее яркий.

Через несколько секунд отсутствия действий на клавиатуре яркость уменьшается до рабочего уровня.

## Блокировка клавиатуры

Во избежание случайного включения функций можно заблокировать клавиатуру.

Для блокировки клавиатуры нажмите одновременно кнопки + и - (C) и удерживайте не менее 3 секунд. На дисплее появится значок  и послышится двойной звуковой сигнал. Для выключения блокировки повторите это нажатие.

## Работа с таймером

Таймер может работать двумя различными способами.

**Установка времени включения прибора:** В режиме готовности прибора нажмите кнопку таймера (F) .

На дисплее появится значок , который будет мигать вместе с количеством часов, остающихся до включения.

Измените количество часов кнопками + и - (C), затем подождите несколько секунд, чтобы настройки записались в память. Дисплей погаснет, а значки  останутся гореть. По истечении запрограммированного времени прибор включится в режиме предыдущих настроек.



**Установка времени выключения прибора:** в режиме работающего прибора нажмите кнопку таймера  (F).

На дисплее появится значок , который будет мигать вместе с количеством часов, остающихся до выключения. Измените количество часов кнопками + и - (C), затем подождите несколько секунд, чтобы настройки записались в память.

На дисплее отобразятся текущие настройки и значок .

По истечении запрограммированного времени прибор автоматически переключится в режим готовности.

Для возврата к работе без таймера дважды нажмите его кнопку. Значок таймера  исчезнет с дисплея.

**Прим.:** можно устанавливать периоды от 0.5 до 24 часов.

## Смена шкалы температуры

Дисплей может отображать температуру как в градусах °F (Фаренгейта), так и °C (Цельсия).

Для выбора нужной шкалы приведите прибор в режим готовности, затем нажмите и удерживайте кнопку "+" в течение минимум 10 секунд, потом отпустите.

Смена шкалы сопровождается двумя короткими звуковыми сигналами.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед любыми операциями техобслуживания выключайте нагреватель, извлекая вилку из розетки, и ждите его полного охлаждения. Этот нагреватель не нуждается в особом уходе. Достаточно удалять пыль мягкой сухой тряпкой. Никогда не применяйте абразивных порошков или растворителей. При необходимости, удаляйте скопления грязи пылесосом.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	См. заводскую табличку
Потребляемая мощность	"

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия	см. маркировку на корпусе устройства
Модель:	"
Напряжение:	"
Частота:	"
Мощность:	"

## Сделано в Китае для:

De'Longhi Appliances s.r.l.  
via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy  
Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.  
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

## Импортер и ответственный за претензии потребителей на территории Таможенного Союза:

ООО «Делонги»  
127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3  
Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на корпусе изделия (Сер. № ASSCC, где А – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, CC – дата печати, рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4)

**ЕАС**

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Прибор не работает	Убедитесь, что вилка вставлена в розетку, а в розетке присутствует напряжение	Вставьте вилку в розетку
	Может быть, температура установлена на слишком низкий уровень	Установите более высокую температуру
	Возможно, включена блокировка клавиатуры	См. раздел "Блокировка клавиатуры"
Прибор не работает (дисплей может мигать и будет слышаться прерывистый звуковой сигнал)	Решетки воздухозабора или выпуска чем-нибудь закрыты	Освободите решетки вытащите вилку из розетки дайте прибору охладиться. Через несколько минут снова включите вилку в розетку. Если прибор не заработает, свяжитесь со Службой техпомощи
На дисплее мигает черточка и слышится прерывистый звуковой сигнал	Прибор опрокинулся или неправильно размещен	Убедитесь, что прибор стоит вертикально на плоской поверхности. Правильно установите прибор
Дисплей показывает "PF"	Неполадка сенсора температуры	Свяжитесь с ближайшим сервисным центром
Дисплей показывает "Ht" в режиме мигания (мощность нагрева будет постепенно автоматически уменьшаться)	Внутренняя температура слишком высока	Для устранения причины этого аварийного сигнала обеспечьте, чтобы прибор не оказался накрытым или без свободного доступа воздуха. Прибор снова заработает через несколько минут  Убедитесь, что прибор правильно размещен, с соблюдением минимального расстояния от стен и предметов, как указано на заводской табличке. В противном случае поставьте его правильно. И через несколько минут он снова заработает.